



Nr. 14

Sitzung vom - Seduta del
30.06.2026

Uhr - Ore
20:00

Versammlung erster Einberufung.
Öffentliche Sitzung.
Ort: Ratssaal des Rathauses.
Anwesend sind die Ratsmitglieder:

Adunanza di prima convocazione.
Seduta pubblica.
Località: Sala consiglio del municipio.
Sono presenti i Consiglieri:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Alexander Turato			Manfred Erb		X
Dr. Andrea Renate Flarer	X		Johannes Gruber		
Albert Josef Haas			Martin Innerhofer		
Caterina Pineschi			Benjamin Pircher		
Dr. Paulina Pircher			Alexa Pöhl		
Elisabeth Prünster			Josef Rottensteiner		
Christoph Schwabl			Christian Unterweger		
Urban Unterweger					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Alexander Turato

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Sekretariat - Erneuerung der Vereinbarung mit
der Gemeinde Meran für die konventionierte
Nutzung des Schlachthofs (2026 - 2031)**

**Segreteria - Rinnovo della convenzione con il
Comune di Merano per l'utilizzo convenzionato
del macello civico (2026 - 2031)**

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass diese Gemeinde über keine geeignete Einrichtung für Schlachtungen von Tieren durch Metzger, Bauern und private Züchter verfügt, mit der Folge, dass keine hygienisch-sanitäre Kontrollen gewährleistet werden können und somit die illegale Schlachtung zunehmen könnte;

Festgestellt, dass die Gemeinde Meran über einen qualitätsgeprüften Schlachthof verfügt, der die erforderlichen Voraussetzungen aus hygienisch-sanitärer, aber auch aus organisatorischer und operativer Sicht erfüllt und die Zunahme illegaler Schlachtungen verhindert;

dass die Instandhaltung des städtischen Schlachthofs in der St.-Josef-Straße, Meran, hohe Kosten mit sich bringt, und es für eine weitere gemeinsame Nutzung von Notwendigkeit ist, die dreijährige Vereinbarung zu erneuern, welche erstmals im Jahr 2012 abgeschlossen wurde und welcher auch andere Gemeinden des Bezirks erneut beitreten;

Darauf hingewiesen, dass die Vereinbarung einen Solidaritätsbeitrag vorsieht, welcher von den Mitgliedsgemeinden gemeinsam getragen wird und welcher sich auf Grundlage der prozentuellen Beteiligung aus der Anwendung der Kriterien der Quote der Einwohner der Gemeinde und der Quote für jedes in der Gemeinde vorhandene, nach der Großvieheinheiten GVE-Methode katalogisierte lebende Tier, gemäß dem vom Veterinärdienst des Gesundheitsbezirks Meran zur Verfügung gestellten Tierregisters, ergibt;

Nach Einsichtnahme in den Vereinbarungsentwurf, welcher der Gemeinde mit Schreiben vom 20.04.2026 (Prot. Nr. 0004261) übermittelt wurde und dessen wichtigste Punkte folgende sind:

- jede Gemeinde beteiligt sich jährlich mit einem Betrag in Höhe von 0,6330 € für jeden Einwohner, der in der Gemeinde wohnt,
- für jedes in den Mitgliedsgemeinden gehaltene, lebende und in den Viehregistern, die jährlich vom tierärztlichen Dienst aktualisiert werden, als Großvieheinheit (GVE) eingestufte Tier, wird sich ferner mit einem Betrag von Euro 3,7982 beteiligt, wobei diese Gemeinde davon ausgenommen ist, zumal es auch einen Schlachthof in St. Martin in Passeier gibt, der von einigen Bauern genutzt wird;
- Ab dem zweiten Jahr der Gültigkeit der Vereinbarung und für die gesamte

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che questo Comune non dispone di strutture adeguate alla macellazione degli animali da parte di macellai, agricoltori e allevatori privati, con la conseguenza che non possono essere garantiti controlli igienico-sanitari e la macellazione illegale potrebbe quindi aumentare;

Stabilito che il Comune di Merano dispone di un macello di qualità testata che soddisfa i requisiti necessari dal punto di vista igienico-sanitario, ma anche organizzativo e operativo e previene l'aumento delle macellazioni illegali;

che la manutenzione del mattatoio comunale di via S. Giuseppe, Merano, comporta costi elevati ed è necessario rinnovare l'accordo triennale, stipulato per la prima volta nel 2012 e a cui hanno aderito anche altri comuni del comprensorio, per garantire la continuità dell'uso comune;

Affermato che l'accordo prevede un contributo di solidarietà, che viene sostenuto congiuntamente dai Comuni aderenti e che viene calcolato sulla base della percentuale di partecipazione risultante dall'applicazione dei criteri della quota di abitanti del Comune e della quota per ogni animale vivo presente nel Comune, catalogato secondo il metodo UGB, in base all'anagrafe animale fornita dal Servizio Veterinario del Comprensorio Sanitario di Merano;

Vista la bozza della convenzione, trasmessa al Comune con lettera del 20.04.2026 (prot. n. 0004261), i cui punti più importanti sono i seguenti:

- ogni comune contribuisce con un importo annuo pari a 0,6330 € per ogni abitante residente nel comune,
- per ogni animale vivo detenuto nei comuni aderenti e classificato come unità di bestiame (UGB) nei registri del bestiame, aggiornati annualmente dal servizio veterinario, viene inoltre erogato un contributo di euro 3,7982, dove questo Comune ne è escluso, in quanto anche il Comune di S. Martino in Passiria ha un macello che è usato da alcuni contadini di Rifiano;
- Dal secondo anno di decorrenza della convenzione e per l'intera durata della

weitere Laufzeit derselben, bis einschließlich 2031, ist eine automatische jährliche Anpassung der Beiträge entsprechend der geltenden Inflationsrate der Lebenshaltungskosten (ASTAT) vorgesehen. Die Berechnung der Anpassung erfolgt auf der Grundlage desselben ASTAT-Index, bezogen auf den Zeitraum von Mai bis Mai jedes folgenden Jahres. Die Gemeinden verpflichten sich, diese automatische Anpassung der Beitragshöhe verbindlich anzuwenden;

- den Metzgerbetrieben, Bauern und Privatpersonen mit Wohn- oder Betriebssitz jener Gemeinden, welche dieser Vereinbarung beitreten, wird eine Ermäßigung von 15 % auf die Schlachtgebühren gewährt;
- die Vereinbarung hat eine Dauer von 5 Jahren ab Verfall der letzten Erneuerung und somit eine effektive Dauer vom 12.05.2026 - 11.05.2031;

Es erscheint somit zweckmäßig, die genannte Vereinbarung mit der Gemeinde Meran abzuschließen, um den Metzgern, Bauern und privaten Züchtern des Gemeindegebietes für Ihre Schlachtung die Möglichkeit zu bieten, eine Struktur zu nutzen, die den hygienischen Anforderungen und sanitären Bestimmungen entspricht;

Festgestellt, dass mit vorliegender Maßnahme die lokale Viehhaltung sowie die lokale und qualitativ hochwertige Fleischproduktion unterstützt wird;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Unterzeichnung der Vereinbarung ehestens erfolgen kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: PCuX6yc88QJ2l7Gd7rTnsdEG8DGLsKYhBrb0cdQfXns= vom 23.06.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Wg7hD97IbNaBjCuH7DCd7gSMv+Q7cTTUWYwlmqbNebg= vom 23.06.2026.

stessa, fino all'anno 2031 incluso, è previsto un adeguamento automatico annuale dei contributi in base al tasso di inflazione vigente relativo al costo della vita (ASTAT). Il calcolo dell'adeguamento viene effettuato sulla base del medesimo indice ASTAT, riferito al periodo da maggio a maggio di ciascun anno successivo. I Comuni si impegnano ad applicare in modo vincolante tale adeguamento automatico dell'importo del contributo;

- macellai, allevatori e privati residenti o domiciliati nei Comuni che aderiscono all'accordo otterranno una riduzione del 15% sulle tariffe di macellazione;
- l'accordo ha una durata di 5 anni dalla scadenza dell'ultimo rinnovo e quindi una durata effettiva dal 12.05.2026 al 11.05.2031;

Appare quindi opportuno stipulare la suddetta convenzione con il Comune di Merano per offrire a macellai, agricoltori e allevatori privati del territorio comunale la possibilità di utilizzare per la loro macellazione una struttura che risponda ai requisiti igienico-sanitari;

È stato stabilito che questa misura sostiene l'allevamento locale e la produzione locale di carne di alta qualità;

Ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter firmare la convenzione quanto prima;

Visto il bilancio di previsione, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: PCuX6yc88QJ2l7Gd7rTnsdEG8DGLsKYhBrb0cdQfXns= del 23.06.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: Wg7hD97IbNaBjCuH7DCd7gSMv+Q7cTTUWYwlmqbNebg= del 23.06.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten
Gründen

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form

1. die beiliegende Vereinbarung betreffend die begünstigte Nutzung des städtischen Schlachthofs, welche mit der Gemeinde Meran abzuschließen ist und aus 13 Artikeln besteht, und damit alle wesentlichen und integrierten Bestandteile dieses Beschlusses bildet, in all ihren Teilen zu genehmigen;
2. die Dauer der Vereinbarung von 5 Jahren ab Ablauf der letzten Vereinbarung, für den Zeitraum vom 12.05.2026 - 11.05.2031, zu bestätigen;
3. die Gewährung eines Solidaritätsbeitrages an die Gemeinde Meran für die Instandhaltung des gemeinsam genutzten Schlachthofs zu garantieren und die diesbezügliche Ausgabe in der mutmaßlichen und sich jährlich ändernden Höhe laut Einwohner der Gemeinde zu verpflichten;
4. den Bürgermeister oder seine Stellvertreterin zu ermächtigen die Vereinbarung zu unterzeichnen und dabei im Bedarfsfall notwendige Änderungen unwesentlicher Natur an der Vereinbarung vorzunehmen;
5. den jährlichen Betrag innerhalb des Monats November für die Dauer der Konvention an die Gemeinde Meran zu überweisen;
6. die Ausgabe dem Kapitel 14041.04.010200 anzulasten;
7. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

unanimemente, voti legalmente espressi

1. di approvare in tutte le sue parti l'allegata convenzione per l'utilizzo convenzionale del mattatoio comunale, da stipularsi con il Comune di Merano, che si compone di 13 articoli e che pertanto costituisce parte essenziale e integrante della presente deliberazione;
2. di confermare la durata dell'accordo di 5 anni dalla scadenza dell'ultimo accordo, per il periodo 12.05.2026 - 11.05.2031;
3. di garantire la concessione di un contributo di solidarietà al Comune di Merano per il mantenimento del mattatoio utilizzato in comune e di impegnare la relativa spesa nell'importo presunto e variabile annualmente in base ai residenti del Comune;
4. di autorizzare il sindaco o la sua sostituta a sottoscrivere la convenzione e in caso di necessità di effettuare modifiche non sostanziali alla convenzione qualora si rendessero necessarie;
5. di trasferire l'importo annuale al Comune di Merano entro il mese di novembre per la durata della convenzione;
6. di imputare la spesa al cap. 14041.04.010200;
7. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Alexander Turato

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).